



Sárospatak Város Önkormányzata Képviselő-testülete

3950 Sárospatak, Kossuth u. 44.
Tel.: 47/513-250 Fax: 47/311-404
E-mail: sarospatak@sarospatak.hu



7950/2009.

J e g y z ő k ö n y v

Készült: Sárospatak Város Képviselő-testülete 2009. május 14-én tartott rendkívüli üléséről.

Jelen vannak:

Dr. Hörcsik Richárd	polgármester
Aros János	alpolgármester
Darmos István	
Erdős Tamás	
Feró István Ferenc	
Hajdu Imre	
Hutkainé Novák Márta	
Krai Csaba	
Ladomérszky László István	
Saláta László Mihály	
Stumpf Gábor József	
Zérczi László	képviselők
Dr. Szabó Rita	aljegyző

Meghívottak: Dankóné Gál Terézia a Jegyzői Iroda vezetője, Poncsák Ferenc a Gazdálkodási Iroda vezetője, György Zoltán csoportvezető, Dr. Szebényi Tibor Jegyzői Irodai fogalmazó

Megjegyzés: Egyed Attila, Lendák Lajos Zoltán, Oláh József Csaba, Stumpf Attila, Szabó András nem volt jelen.

Az ülésről felvételt készít a Zemplén Községi Televízió.

Dr. Hörcsik Richárd: Köszönti a Képviselő-testület tagjait, a Polgármesteri Hivatal munkatársait és a Zemplén Televízió nézőit. A jelenléti ív alapján megállapítja, hogy a jelenlévő képviselők száma 12 fő, a Képviselő-testület ülése határozatképes. Javasolja, hogy a meghívóban szereplő napirendi pontokat tárgyalják. Kérdezi, hogy a napirendi pontok tárgyalására vonatkozóan van-e egyéb javaslat.

Hajdu Imre: A Szent Erzsébet Történelmi Társaság pünkösdi Szent Erzsébet Napokra szóló támogatását javasolja az egyéb ügyek között megtárgyalni. A kulturális pályázati alap terhére 1 millió Ft támogatási összeget javasol a Szent Erzsébet Történelmi Társaságnak biztosítani.

Dr. Hörcsik Richárd: Az egyéb ügyek között a fürdő beruházásával kapcsolatban kér tájékoztatást Erdős Tamás tanácsnok úrtól, illetve az ülés előtt kiosztásra került egy árajánlat, ami a fürdő belső üdülő tetőhéjazatának cseréjére, valamint a fürdő és a camping közötti kerítés rekonstrukciójára vonatkozik, melyet javasol a Képviselő-testületnek megtárgyalni szintén az egyéb ügyek között.

Kéri a Képviselő-testületet, aki egyetért a napirendi pontok kiegészítésére vonatkozó javaslatokkal, igennel szavazzon.

Jelenlévő képviselők száma: 12 fő.

A Képviselő-testület az elhangzott javaslatokkal 12 igen szavazattal – egyhangúlag – egyetértett.

Dr. Hörcsik Richárd: Kéri a Képviselő-testület szavazását a napirendi pontokra vonatkozóan, a már elfogadott módosításokkal együtt.

Jelenlévő képviselők száma: 12 fő.

A Képviselő-testület – fenti szavazást is figyelembe véve – az alábbi napirendi pontok tárgyalását 12 igen szavazattal – egyhangúlag – elfogadta.

N a p i r e n d :

- 1. Előterjesztés a Zempléni Vízmű Kft. által szolgáltatott közüzemi ivóvíz és csatornamű használat, mellékvízmérőn mért, elkülönített locsolási célú vízhasználat, valamint a kommunális folyékony hulladék (szippantott szennyvíz) fogadás és ártalmatlanítás 2009. évi díjainak megállapításáról szóló 29/2008. (XII.23.) rendelet módosítására**

Előterjesztő: Dr. Szabó Rita aljegyző

Véleményezi: Ügyrendi és Jogi Bizottság, Gazdasági, Idegenforgalmi és Városfejlesztési Bizottság

- 2. Előterjesztés a For You Kft. Arad utcai parkolóban lévő kereskedelmi létesítményének megvásárlásáról**

Előterjesztő: Aros János alpolgármester

Véleményezi: Gazdasági, Idegenforgalmi és Városfejlesztési Bizottság

- 3. Előterjesztés a Termálfürdő és Camping területén található kereskedelmi célú helyiségek bérbeadásáról**

Előterjesztő: Dr. Hörcsik Richárd polgármester

Véleményezi: Gazdasági, Idegenforgalmi és Városfejlesztési Bizottság

- 4. ART-HITECH-T XXI Kft. ajánlata a Sárospatak, Rákóczi – Erdélyi u. sarkon lévő magánterület hasznosítására**

Előterjesztő: Dr. Hörcsik Richárd polgármester

Véleményezi: Gazdasági, Idegenforgalmi és Városfejlesztési Bizottság

5. Egyéb ügyek

- A Szent Erzsébet Történelmi Társaság támogatási kérelméről
- Tájékoztató a fürdőberuházás jelenlegi állásáról
- Árajánlat a fürdő belső üdülő tetőhéjazat cseréjére és a fürdő és a camping közötti kerítés rekonstrukciójára

Zárt ülésen:

1. Előterjesztés a Szavazatszámláló Bizottság tagjainak megválasztására

Előterjesztő: Dr. Szabó Rita aljegyző

Napirend tárgyalása

Ladomérszky László István: A napirend tárgyalása előtt kér szót.

Dr. Hörcsik Richárd: Megadja a szót.

Ladomérszky László István: Kéri, ha a meghívóban 15 órára hívják össze a Képviselő-testület ülését, 15 órakor kezdődjön is meg. Rendszeresen 15-30 perces késéssel kezdődnek az ülések, tiszteljék egymást annyira, hogy ne játszanak más szabadidejével.

Dr. Hörcsik Richárd: Tudomásul vette a kérést. Arra fognak törekedni, hogy az elkövetkezendő időszakban pontosan kezdjék az üléseket. Megjegyzi 13 órakor kezdtek egy egyeztetést a fürdőberuházással kapcsolatban és az húzódott el. Rendkívüli helyzet van, mert 1 hónap van az átadásig és a teendők megsűrűsödnek. Elnézését kéri Képviselő Úrnak, ha megvárakoztatták. Remélhetőleg a fürdőberuházás hamarosan befejeződik és ilyen probléma nem lesz. Köszöni a megjegyzést és tudomásul szolgál.

1. NAPIRENDI PONT

Tárgy: Előterjesztés a Zempléni Vízmű Kft. által szolgáltatott közüzemi ivóvíz és csatornamű használat, mellékvízmérőn mért, elkülönített locsolási célú vízhasználat, valamint a kommunális folyékony hulladék (szippantott szennyvíz) fogadás és ártalmatlanítás 2009. évi díjainak megállapításáról szóló 29/2008. (XII.23.) rendelet módosítására

Előterjesztő: Dr. Szabó Rita aljegyző

Véleményezi: Ügyrendi és Jogi Bizottság, Gazdasági, Idegenforgalmi és Városfejlesztési Bizottság

Dr. Hörcsik Richárd: Kérdezi az előterjesztőt, van-e kiegészítése?

Dr. Szabó Rita: A rendelet kiegészítését a Zempléni Vízmű Kft. kezdeményezte. Az előterjesztés a Jegyzői Irodában készült. Javasolja, hallgassák meg a bizottság véleményét.

Saláta László Mihály: A bizottságok együttes ülésen tárgyalták a napirendet. Az Ügyrendi és Jogi Bizottság javasolja a Képviselő-testületnek az előterjesztés elfogadását.

Feró István Ferenc: A Pénzügyi Bizottság határozatképtelenség miatt érdemi döntést nem hozott.

Erdős Tamás: A Gazdasági, Idegenforgalmi és Városfejlesztési Bizottság egyhangú szavazattal javasolja a Képviselő-testületnek az előterjesztés elfogadását.

Dr. Szabó Rita: Javasolja a Képviselő-testületnek az előterjesztett rendelet-tervezet elfogadását.

Dr. Hörcsik Richárd: Kéri a Képviselő-testületet, aki egyetért a rendelet-tervezettel, igennel szavazzon.

Jelenlévő képviselők szám: 12 fő

A Képviselő-testület 12 igen szavazattal – egyhangúlag – a következő rendeletet alkotta:

15/2009. (V.15.)

r e n d e l e t

a Zempléni Vízmű Kft. által szolgáltatott közüzemi ivóvíz és csatornamű használat, mellékvízmérőn mért, elkülönített locsolási célú vízhasználat, valamint a kommunális folyékony hulladék (szippantott szennyvíz) fogadás és ártalmatlanítás 2009. évi díjainak megállapításáról szóló 29/2008. (XII.23.) rendelet módosítására

Az árak megállapításáról szóló 1990. évi LXXXVII. törvényben kapott felhatalmazás alapján Sárospatak Város Képviselő-testülete a Zempléni Vízmű Kft. által szolgáltatott ivóvíz, illetőleg a csatornamű használatának, valamint a kommunális folyékony hulladék (szippantott szennyvíz) fogadásának és ártalmatlanításának 2009. évi díjainak megállapításáról szóló 29/2008. (XII.23.) rendeletet az alábbiak szerint módosítja:

1.§

A rendelet 3.§ (2) bekezdése az alábbiak szerint módosul:

„(2) A locsolási időszak a május 1. és a szeptember 30. közötti időszak.”

2.§

(1) E rendelet kihirdetése napján lép hatályba.

(2) E rendelet 1.§-a a kihirdetését követő 15. napon hatályát veszti.

2. NAPIRENDI PONT

Tárgy: Előterjesztés a For You Kft. Arad utcai parkolóban lévő kereskedelmi létesítményének megvásárlásáról

Előterjesztő: Aros János alpolgármester

Véleményezi: Gazdasági, Idegenforgalmi és Városfejlesztési Bizottság

Dr. Hörcsik Richárd: Kéri az előterjesztés készítőjét, ha kiegészítése van, tegye meg.

Aros János: Ismerteti az előterjesztésben foglaltakat. Elmondja, hogy a tulajdonos a korábban felajánlott vételárat fenntartja. Dönteni szükséges arról, ha a kereskedelmi létesítményt megvásárolják, ki legyen a vevő, az önkormányzat vagy az INNOVO-PATAK Sárospataki Városfejlesztő Nonprofit Kft. További döntést igényel, hogy a tervezett WC-k kialakítása hol történjen meg. Ha ez az épületben valósul meg, figyelembe kell venni a tulajdonosnak a jelenlegi bérlővel kötött szerződését, mely határozatlan időre szól és mindkét üzletrészre vonatkozik. A WC-k épületen kívül történő elhelyezésénél meg kell vizsgálni, hogy az épület mellett hol helyezkedjenek el. Megjegyzi, ha építésre kerül sor, a költségek az előzetes számítások alapján elég magasak. Lehetőség van a két parkoló közötti jelenleg üres, füvesített területen történő elhelyezésre is.

Dönteni kell arról, hogy építik-e az illemhelyeket – melynek a költségei ismertek -, vagy az előterjesztéshez mellékelt mobil WC-s árajánlat közül választanak és így oldják meg a város lakosságának jogos kérését, hogy az Arad utcai parkolóban megfelelő körülményeket tudjanak biztosítani – illemhely vonatkozásában – az ide érkező vendégeknek.

Kéri a Képviselő-testület döntését az elhangzottakban.

Dr. Hörcsik Richárd: Kéri a bizottságok véleményét.

Feró István Ferenc: A Pénzügyi Bizottság határozatképtelensége miatt érdemi döntést nem hozott.

Erdős Tamás: A Gazdasági, Idegenforgalmi és Városfejlesztési Bizottság a következőket javasolja a Képviselő-testületnek: Vizsgálja felül korábbi döntését, mert a parkolóban kialakítandó WC-k esetében megváltoztak a körülmények, így okafogyottá vált az Arany János utca 1. szám alatti parkolóban található For You Kft. tulajdonában lévő kereskedelmi létesítmény megvásárlása, melyet a bizottság egyhangú szavazattal javasol a Képviselő-testületnek. Amennyiben a Képviselő-testület ezt a javaslatot elfogadja, a bizottság javasolja továbbá, hogy a parkolóban 2 db mobil WC kialakítására kerüljön sor a RENT A CONTAINER CITY Kereskedelmi és Szolgáltató Kft ajánlata alapján. A pénzügyi fedezetét a céltartalék terhére javasolják biztosítani.

Emlékezteti a Képviselő-testületet, hogy a legutóbbi ülésen arról volt szó, a megvásárolandó épülethez szervesen illeszkedően tudnak kialakítani 2 db WC-t. Ennek nem adottak a műszaki, technikai megoldásai. A 2 WC kialakítására a parkolóban lévő zöld területen lenne lehetőség, így nem szükséges az épületet megvásárolni.

A Gazdasági, Idegenforgalmi és Városfejlesztési Bizottság javasolja, hogy az előterjesztés mellett szereplő 2. ajánlat szerint telepítsenek le azonnal 2 mobil WC-t, melynek a technikai feltételeit teremtsék meg.

Darmos István: Egyetért azzal, ha az épületben nem alakítható ki a WC, felesleges azt megvásárolni. Nem ért egyet a mobil WC-vel – bár a másik megoldás jóval többbe kerülne -, mert véleménye szerint az nem biztosít olyan körülményeket, mint amilyet szeretnének.

Ladomérszky László István: Egyetért Darmos képviselő úr által elmondottakkal. Nem erről volt szó az elmúlt testületi ülésen. Egy kulturáltabb megoldást kellene megvalósítani, ahol minimum egy kézmosásra lehetőség van és erre áldozni kell. A mobil WC kihelyezése egy nagy forgalmú parkolóban inkább vásári hangulatot jelent, nem egy komoly városi fogadtatást.

Zérczi László: A WC megoldása lenne a legfontosabb. Ha most műszaki okokból, vagy anyagi fedezet hiányában nincs arra lehetőség, hogy a mindenki által jobbnak vélt állandó WC kialakítása megtörténjen, átmenetileg a mobil WC is jobb, mint a semmi, de ne adják fel annak a lehetőségét, hogy a műszaki és anyagi feltételeket megteremtve állandó, kulturált illemhelyet alakítsanak ki.

Hutkainé Novák Márta: Felhívja a figyelmet, hogy a mobil WC egy telepített, kézmosóval ellátott építmény.

Erdős Tamás: Megerősíti, egy telepített, vízhálózatra, szennyvízvezetékre rákötött, kézmosóval, elektromos árammal ellátott kulturált WC-ről van szó, melyet az ajánlatban szereplő cégek az igény szerinti esztétikai minőségben tudják ellátni. Nem az építkezéseken használatos WC-ről van szó, hanem a területhez illeszkedő, megfelelő külső megjelenéssel rendelkező WC-ről.

Saláta László Mihály: A tegnapi bizottsági üléseken két döntés született: egy meglévő döntés folytatására került sor, majd a végén helyben hagyták a korábbi döntést. Az ülés közepén megérkezett az előterjesztő Alpolgármester úr és az egész tárgyalás megfordult. Már nem is arról a kérdésről beszéltek, ami az előterjesztés, hanem arról, hogy a TOI TOI WC-vel mi történjen. A témáról harmadszor beszélnek. Polgármester úr is kérte, hogy a döntéseket a bizottsági üléseket megfelelően készítsék elő. Érdekesnek tartja, hogy 2 héttel ezelőtt döntenek egy kérdésről és menet közben derül ki, hogy rosszul döntöttek, újból dönteniük kell, bár helyesnek tartja, ha az önkormányzat képes a saját döntéseit is felülbírálni.

A bizottsági üléseken más irányba terelődött a tárgyalás, miközben a napirend arról szólt, hogy az ajánlat alapján megvásárolják, vagy sem a kereskedelmi létesítményt.

Az alapprobléma a WC kérdésének a megoldása, mert évek óta visszatérő hiányosság, hogy nem tudnak az Arad utcában bérleti díjat szedni, mert nem tudnak megfelelő szolgáltatást nyújtani az odaérkezőknek.

Semmi értelme nem volt annak, hogy a kereskedelmi létesítmény tulajdonosa beadta az eladásra vonatkozó ajánlatát, de ezzel indukálták azt, hogy döntés szülessen a WC-vel kapcsolatban. Véleménye szerint ennek már régen meg kellett volna történni, a WC-t meg kellett volna építeni. Furcsának tartja, hogy döntenek egyszer egy témában, majd ismételten dönteni kell róla. A korábbi testületi ülésen arról is szó volt, döntsék el, hogy ki fogja a létesítményt megvásárolni. Felvetődött akkor, hogy majd a városfejlesztési kft. Alpolgármester úr elmondta, hogy erről majd most döntsenek. Véleménye szerint ezeket a kérdéseket elő kellett volna készíteni a mai napra és a tegnapi bizottsági ülésre.

A jövőben a bizottsági ülésre is kéri, ha valaki előterjesztője egy anyagnak, kezdettől fogva legyen ott az ülésen, mert most 2 döntés született. Eltöltöttek egy órát azzal, hogy vitatkoztak, végigtárgyalták az anyagot és úgy döntöttek, mint ahogy döntöttek a bizottsági ülésen. Egy óra után megérkezett Alpolgármester úr és az új ismeretanyag birtokában hoztak egy újabb döntést, melyhez joga van a bizottságnak. Javasolja, készítsék elő úgy a döntéseket, hogy ne kelljen a következő testületi ülésen azokat megváltoztatni.

Aros János: Felhívja Elnök úr figyelmét a napirendi pont címére, mely előterjesztés a For You Kft. Arad utcai parkolóban lévő kereskedelmi létesítményének megvásárlásáról szól annak megfelelően, mellyel a Képviselő-testület bízta meg az április 24-ei ülésen. Úgy gondolja, az anyag előkészítése a rábízottaknak megfelelően történt. Azokat az információkat, amelyeket az épület megvásárlásához tudnia kell a Képviselő-testületnek, el kell mondania. A Képviselő-testületnek a reakciója az első ajánlatra pozitív volt azért, mert szerették volna azt a régi, jogos kérést megoldani, hogy a parkoló WC helyzetét az épületben megoldják. Jelenleg

úgy tűnik, hogy nem tudják az épület vásárlásával gazdaságosan és hatékonyan azt a szándékukat megvalósítani, hogy megtörténjen a WC kialakítása. Ha a Képviselő-testület ezen ismeretek tudatában úgy dönt, hogy vásárolják meg a létesítményt, elfogadja. Fontosnak tartja az elhangzott információk ismeretét, mert ha megvásárolják 5 millió Ft-ért az épületet és utána kiderül, hogy még vásárolnak 1,5 millió Ft-ért egy mobil WC-t és azt kihelyezik a parkoló másik végébe, akkor az előkészítés miatt negatív vélemények hangzottak volna el.

Véleménye szerint az anyag rendesen van előkészítve, a napirendi pont címéről kell dönten, kívánják-e megvásárolni, vagy nem az épületet.

Megjegyzzi, információja szerint minden képviselő megkapta a 3 árajánlatot.

Stumpf Gábor József: A tegnapi bizottsági ülésen konkrétan javaslatot tett a bizottságnak, hogy ma a testület előtt javasolja, vizsgálja felül a korábbi döntését és miután az Alpolgármester úr által elmondottak egyértelművé tették, hogy az épületben nem oldható meg az a kérdés, amiről a korábbiakban szó volt, indokolatlanná vált az épület megvásárlása.

Csatlakozik Damos képviselő társához és mindazokhoz, akik úgy gondolják, hogy hosszú távon egy kulturált, épített vizesblokk oldaná meg a kérdést, de mivel erre jelen gazdasági helyzetben nincs lehetőség és rövid időn belül meg kell oldani a kérdést. Javasolja a Képviselő-testületnek, hogy ne vásárolják meg az épületet, hanem az előterjesztéshez csatolt ajánlatban foglalt mobil WC-vel – mely nem a TOI TOI WC – ideiglenesen oldják meg a kérdést.

Saláta László Mihály: Ügyrendileg az zavarja, hogy a bizottságnak tegnap volt egy döntése mielőtt megérkezett Alpolgármester úr. Ha Alpolgármester úr nem megy be az ülésre, a döntés megmarad, nem vonják vissza. Kéri, az előterjesztő legyen ott az ülésen kezdettől fogva, valamint egymás idejével jobban „sáfárkodjanak”.

Ladomérszky László István: Elmondja, ha valakinek információ van a birtokában, azt illő időben megosztani. A megvásárlás esetében kulcskérdés volt, hogy lakóval, vagy nélküle vásárolják meg az ingatlant. Az anyagban utalás sincs rá, csak a szerződésből lehet kibogozni, hogy lakóval vásárolnák meg.

Aros János: Saláta elnök úrnak el kellene dönten, hogy az előterjesztő legyen bent az ülésen, vagy nem, mert úgy értelmezte, hogy szerencsésebb lett volna, ha nincs bent. Ladomérszky képviselő úrnak válaszolja, hogy az anyagban szerepel, át kellene nézni a testületi ülés előtt az anyagot és nem felkészületlenül jönni.

Dr. Hörcsik Richárd: Kéri, fókuszáljanak a napirendi pontra, mely előterjesztés a For You Kft. Arad utcai parkolóban lévő kereskedelmi létesítményének megvásárlásáról.

Saláta képviselő úrnak igaza van, hogy egy több éves problémáról van szó, melyet a testület mindig „től”, nem született még döntés. Emlékezteti a képviselőket, azért döntöttek az épület megvásárlásáról, hogy ki tudják alakítani azt a mellékhelyiséget, aminek hiánya Sárospatak egyik szégyene, hiszen idegenforgalomból akarnak megélni és az idegenforgalom nagy része, az autóbuszok oda érkeznek az Arad utcai parkolóba. Kérdésként merült fel, hogyan lehet gazdaságosan megoldani a problémát, mert újabb szempontok jöttek elő. Elvárja az Alpolgármestertől, ha újabb információ jut a birtokába, annak megfelelően ha kell, módosítsák a korábbi döntést arra, hogy megvásárolják, vagy ne vásárolják meg. Most a Gazdasági, Idegenforgalmi és Városfejlesztési Bizottság javaslatáról kell dönten, az a javaslat, hogy ne vásárolják meg azért, mert új információk jöttek elő. Arról is kell dönten, ha nem vásárolják meg, az eredeti szempont szerint nem érték el a célt, hanem a WC-t kell odatelepíteni, melyet az előterjesztés is tartalmaz – jóval olcsóbb, a problémát rövid távon

megoldja. Mérlegelés kérdése, hogy jó lenne az épületet megvásárolni, mert valamilyen vendéglátóegységet szeretnének ott kialakítani, de ha az ingatlant megvásárolják és nem tudnak benne WC-t kialakítani és 1,5 millió Ft-ért kell mellette azt kialakítani, ott valami hiba van. Megköszöni Alpolgármester úrnak, hogy ezeket az új információkat ismertette és nem kis tett, hogy a Képviselő-testület felülvizsgálja a korábbi döntését. Azt szeretné, hogy végre a mellékhelyiség problémáját oldják meg, felelősségteljesen döntsenek róla, vizsgálják felül a korábbi döntésüket, hogy ne vásárolják meg, mert az plusz kiadást jelentene, valamint az új WC-t telepítsék le.

A Gazdasági, Idegenforgalmi és Városfejlesztési Bizottság javaslatáról kell döntenie a napirendi ponttal kapcsolatban. A bizottság első javaslata az volt, hogy az Alpolgármester úr által elmondottakra hivatkozva, ne vásárolják meg a korábban megvásárlásra előkészített épületet.

Dr. Szabó Rita: Pontosítja a határozati javaslatot. A bizottság véleményét figyelembe véve, illetőleg Stumpf Gábor József képviselő bizottsági ülésen tett és itt is megismételt javaslatára a Képviselő-testület vonja vissza ebben a tárgykörben az április 24-én meghozott döntését, amivel csak arról döntött, hogy megvásárolja ezt az ingatlant és egyidejűleg döntsön akként, hogy okafogyottá vált a szóban forgó ingatlan megvásárlása, ne vásárolja meg ezt az ingatlant az önkormányzat.

A másik határozati javaslat arra fog majd vonatkozni, hogy az itt megismertetett mobil WC-ket helyezze ki a közterületre az önkormányzat.

Dr. Hörcsik Richárd: Két határozatot kell hozni a Képviselő-testületnek. Kéri, szavazzanak az Aljegyző asszony által elsőként elmondott határozati javaslatról, vonják vissza a korábbi határozatukat, mely arról szólt, hogy vásárolják meg az Arad utcai parkolóban lévő kereskedelmi létesítményt. Aki azzal egyetért, hogy vonják vissza ezt a határozatot, igennel szavazzon.

Jelenlévő képviselők száma: 12 fő.

A Képviselő-testület 11 igen szavazattal, 1 tartózkodás mellett a következő határozatot hozta:

7950/116/2009. (V.14.) KT. számú

h a t á r o z a t

a For You Kft. Arad utcai parkolóban lévő kereskedelmi létesítményének megvásárlásáról szóló határozat visszavonása

A Képviselő-testület tárgybani előterjesztést megtárgyalta és úgy döntött, hogy a For You Kft. Arad utcai parkolóban lévő kereskedelmi létesítményének megvásárlásáról szóló 6800-2/105/2009. (IV.24.) KT. számú határozatát visszavonja.

A Képviselő-testület a For You Kft. (Sárospatak, Bercsényi u. 37.) által felajánlott, az Arany János u. 1. szám alatt található épületét nem vásárolja meg.

Felelős: Alpolgármester

Határidő: azonnal

Dr. Hörcsik Richárd: Kéri a Képviselő-testület szavazását a mellékhelyiségek telepítésével kapcsolatos második határozati javaslatról. Aki a határozati javaslattal egyetért, igennel szavazzon.

Jelenlévő képviselők száma: 12 fő.

A Képviselő-testület 12 igen szavazattal – egyhangúlag – a következő határozatot hozta:

7950/117/2009. (V.14.) KT. számú

h a t á r o z a t

mobil WC-k Arad utcai parkolóban való elhelyezéséről

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy az Arad utcai parkolóban mobil WC-ket helyez el.

Felkéri az Alpolgármestert, hogy a Rent a Container City Kft-vel az általa tett árajánlat alapján a szerződést megkösse az alábbi feltételekkel.

1 db új 10 lábas fixfalú duo WC konténer	1.300.000,-Ft/db + 20 % ÁFA
Szállítási díj	80.000,-Ft + ÁFA

Felelős: Alpolgármester

Határidő: azonnal

3. NAPIRENDI PONT

Tárgy: Előterjesztés a Termálfürdő és Camping területén található kereskedelmi célú helyiségek bérbeadásáról

Előterjesztő: Dr. Hörcsik Richárd polgármester

Véleményezi: Gazdasági, Idegenforgalmi és Városfejlesztési Bizottság

Dr. Hörcsik Richárd: Ismerteti az előterjesztésben foglaltakat. Kéri a bizottsági véleményeket.

Erdős Tamás: A Gazdasági, Idegenforgalmi és Városfejlesztési Bizottság egyhangú szavazattal javasolja elfogadni a Képviselő-testületnek az előterjesztést. Tájékoztatják a javaslatról a kft. ügyvezetőjét, akinek a véleménye az, hogy korrekt javaslatról van szó és tudomásul veszi, ha ezt a testület elfogadja.

Dr. Hörcsik Richárd: Mivel kérdés, vélemény nem volt, kéri a Képviselő-testületet, aki egyetért a határozati javaslattal, igennel szavazzon.

Jelenlévő képviselők szám: 11 fő – Krai Csaba a szavazásnál nem volt jelen.

A Képviselő-testület 11 igen szavazattal – egyhangúlag – a következő határozatot hozta:

7950/118/2009. (V.14.) KT. számú

h a t á r o z a t

a Termálfürdő és Camping területén kereskedelmi célú helyiségek bérbeadásáról szóló 4800/48/2009. (III.13.) KT. számú határozattal elfogadott bérleti szerződés módosításáról

A Képviselő-testület tárgybani előterjesztést megtárgyalta és az alábbiak szerint döntött:

A 4800/48/2009. (III.13.) KT. számú határozattal elfogadott és a 6800-2/99/2009. (IV.24.) KT. számú határozattal módosított helyiségbérleti szerződés-tervezetet az alábbiak szerint módosítja:

A szerződés-tervezet 5. pontja az alábbiakra módosul:

„5. A bérleti díj az 1. évben, azaz 2009. július 1-től 2009. december 31-ig terjedő időszakra, vagy a tényleges birtokba adás napjától tárgyévvégéig számított időszakra

főszезon (3 hónap), július 1-től szeptember 30-ig	1.500,-Ft+ÁFA/m²/hó
+ burkolt terület	250,-Ft+ÁFA/m²/hó

holszezon október 1-től december 31-ig	750,-Ft+ÁFA/m²/hó
---	-------------------------------------

Mindezen díjak alapján Bérlő az 1-2. pontban rögzített Bérleményért 2009. évben

főszезon	Ft + ÁFA összeg/hó
holszezon	Ft + ÁFA összeg/hó
mindösszesen	Ft + ÁFA összeg bérleti díjat fizet.”

A szerződés módosítással nem érintett részei változatlanul fennállnak.

Felhatalmazza az Alpolgármestert és az intézmény vezetőjét a további szükséges intézkedések megtételére.

Felelős: Alpolgármester, a Termálfürdő és Camping vezetője

Határidő: azonnal

4. NAPIRENDI PONT

Tárgy: ART-HITECH-T XXI Kft. ajánlata a Sárospatak, Rákóczi – Erdélyi u. sarkon lévő magánterület hasznosítására

Előterjesztő: Dr. Hörcsik Richárd polgármester

Véleményezi: Gazdasági, Idegenforgalmi és Városfejlesztési Bizottság

Dr. Hörcsik Richárd: Ismerteti az ART-HITECH-T XXI Kft. megkeresését. Kéri a bizottság véleményét.

Erdős Tamás: A Gazdasági, Idegenforgalmi és Városfejlesztési Bizottság megtárgyalta a kérelmet és egyhangú szavazattal javasolja a Képviselő-testületnek, hogy az önkormányzat megköszönve a felajánlást, ne vegye igénybe a lehetőséget. A bizottsági ülésen összefüggésbe került a kérdés az adott területre telepített cirkuszos, mutatványos tevékenységgel, mellyel kapcsolatban több vélemény hangzott el. Többen jelezték a területre telepített szolgáltatás nem oda illését, de magánterületről van szó és az önkormányzatnak hatóságilag nem áll módjában ezt bármilyen módon is korlátozni. Ha a lakosság a megfelelő módon kifejezi nemtetszését és ha ilyen jelzés érkezik, az önkormányzat a szükséges hatósági eljárást le fogja folytatni.

Dr. Hörcsik Richárd: Kéri, akinek a témával kapcsolatban kérdése, véleménye van, mondja el.

Feró István Ferenc: A csonka Pénzügyi Bizottság is egyetértett ezzel az előterjesztéssel.

Dr. Hörcsik Richárd: A Gazdasági, Idegenforgalmi és Városfejlesztési Bizottság javaslata, hogy megköszönve a felajánlást, az önkormányzat ne vegye igénybe azt. Kéri a Képviselő-testületet, aki ezzel egyetért, igennel szavazzon.

Jelenlévő képviselők szám: 12 fő.

A Képviselő-testület 12 igen szavazattal – egyhangúlag – a következő határozatot hozta:

7950/119/2009. (V.14.) KT. számú

h a t á r o z a t

Sárospatak, Rákóczi – Erdélyi utca sarkán lévő magánterület hasznosítási ajánlatáról

A Képviselő-testület tárgybani előterjesztést megtárgyalta és úgy döntött, hogy az ART-HITECH-T XXI. Kft. tulajdonát képező Sárospatak, Rákóczi – Erdélyi u. sarkán található ingatlan hasznosítására vonatkozó ajánlatát – határozott időre, ellenérték fejében, közcélú parkoló kialakítására – nem fogadja el.

Felelős: Polgármester

Határidő: azonnal

Dr. Hörcsik Richárd: Kéri a Jegyzői Irodát, hogy időben értesítse a telek tulajdonosát a határozatról.

5. NAPIRENDI PONT

Egyéb ügyek

- **A Szent Erzsébet Történelmi Társaság támogatási kérelméről**

Hajdu Imre: Emlékezteti a Képviselő-testületet, hogy több éve támogatja vissza nem térítendő formában Sárospatak Város Önkormányzata a Szent Erzsébet Napi rendezvényt. Javasolja, hogy a „Kulturális pályázati alap” – mely 5 millió Ft – terhére 1 millió Ft támogatási összeget biztosítsanak a rendezvényre.

Hutkainé Novák Márta: Hiányolja a bizottsági véleményt. Ez az ünnepség időben volt tervezve, a költségvetés tárgyalásánál is kérdés volt, hogy kap-e támogatást, vagy sem. Nem az összeget, hanem az eljárási rendet sérelmezi, mert tudomása szerint bizottság nem tárgyalta a kérelmet, valamint nem a rendkívüli ülés témája lehet, mivel sokkal korábban folynak már a rendezvénnyel kapcsolatos előkészületek. Kéri, hogy ebben a kérdésben máskor időben lépjenek.

Stumpf Gábor József: Valóban, régen szervezik az ünnepséget. A költségvetés tervezésénél tett egy javaslatot a Képviselő-testületnek, hogy a pünkösdi Szent Erzsébet ünnepet – miután ez már a 17., a város egyik legjelentősebb idegenforgalmi rendezvénye – ha lehet, abban a rovatban szerepeltessék külön és ha ez megtörténne jövőre, az ilyen problémákat ki tudják kerülni. Úgy érzi, nyugodt lelkiismerettel kérheti a támogatást a Szent Erzsébet Társaság nevében is, hiszen ők azért dolgoznak, hogy a város ezen az ünnepen megfelelően mutakozzon meg az ideérkezők előtt.

Ladomérszky László István: Ő is azt támogatta, hogy különítsék el az összeget.

Dr. Hörcsik Richárd: Tanulság, hogy a következő évi költségvetésnél külön szerepeltessék a Szent Erzsébet ünnepségeket, mivel ez a város egyik olyan fontos idegenforgalmi nevezetessége, amit elsősorban a Szent Erzsébet Történelmi Társaság koordinál, de az önkormányzat is a rendezvény mögé áll. Azért szükséges a kérelemről most dönteni, mert a Képviselő-testület rendes ülése május 29-én lesz és az események ezt követően 3 nap múlva zajlanak. Kéri a Képviselő-testületet, hogy döntsenek a támogatási összegről, mert az előkészületi munkálatok folyamatban vannak. A következő évi költségvetés összeállításánál javasolni fogja, hogy a kulturális eseményeknél külön rovatban nevesítve szerepeljen az ünnepség.

Kéri a Képviselő-testületet, aki egyetért a határozati javaslattal - a pünkösdi Szent Erzsébet ünnepségek támogatásával - , igennel szavazzon.

Jelenlévő képviselők száma: 12 fő.

A Képviselő-testület 12 igen szavazattal – egyhangúlag – a következő határozatot hozta:

7950/120/2009. (V.14.) KT. számú

h a t á r o z a t

a Szent Erzsébet Történelmi Társaság támogatásáról

A Képviselő-testület 2009-ben a Szent Erzsébet Történelmi Társaság pünkösdi rendezvényét 1mFt-tal támogatja a költségvetés „Kulturális pályázati alap” 5mFt-os keretének terhére.

Felelős: Polgármester

Határidő: azonnal

- **Tájékoztató a fürdőberuházás jelenlegi állásáról**
- **Árajánlat a fürdő belső üdülő tetőhéjazat cseréjére és a fürdő és a camping közötti kerítés rekonstrukciójára**

Dr. Hörcsik Richárd: Kéri Erdős Tamás tanácsnok urat, hogy röviden számoljon be a nyári, vagy parkfürdő építésének az állapotáról. Tudomása szerint az elmúlt héten a Pénzügyi Bizottság kihelyezett ülést tartott a nyári fürdő építkezése területén. Folyamatosan figyelemmel kísérik a fürdő építését, annál is inkább, mivel az idő sürget. Nagyon sok olyan beruházást kellett közben elvégezni, amiről már korábban döntött a Képviselő-testület. Szeretné, ha június 12-én 11 órakor a nyári fürdő engedélyekkel együtt átadásra kerülne. Az ezt megelőző szerda, csütörtöki napon, mint próbanapon a sárospataki polgárok előtt szeretnék megnyitni a fürdőt. Az engedélyeztetéssel kapcsolatban nagyon szoros a határidő. Kéri a képviselőket, hogy menjenek ki a fürdőbe, nézzék meg a beruházást. Egy hónappal ezelőtt azt tapasztalták, hogy némi lemaradás van, de úgy néz ki, hogy ezt a lemaradást behozták a kivitelezők. Ezzel kapcsolatban 2 probléma merült fel, melyről tavaly is dönthettek volna, de most értek el ehhez az állomáshoz. Kéri Erdős tanácsnok urat, röviden számoljon be, milyen munkálatok vannak hátra, mi az ami elvégzendő és a 2 kérésről, melyet a testület elé hozott.

Erdős Tamás: Mindennapjaikat a fürdőben töltik és úgy gondolja, hogy ennek meg is van az eredménye és a következő 29 nap még „keményebb” lesz, hiszen rendkívül pontos, ütemes tempóban kell haladni ahhoz, hogy a kitűzött célok teljesüljenek, melyre hangsúlyozza, megvan az esély. A fürdő pillanatnyi állása a bizottsági bejárashoz képest is jelentős módon változott, mivel némi lemaradás volt a két épület között. A szakemberek szerint és a mai kooperációs találkozó alapján is utolérték egymást, így az alvállalkozók az épületeket rövid időn belül átadják és a használatba vételi eljárást rövidesen meg tudják indítani. Minden nap rendkívül látványos fejlődésen megy keresztül az építkezés, elkezdődött a parkok építése is, a burkolatok kialakítása. Az új medence a jövő hét végére próbaüzembe helyezhető állapotba kerül. A vizesblokkok külső munkálatai vannak még hátra, amik nem jelentenek túl nagy igényt. Az épületek díszítőelemei a jövő hét végére megérkeznek, a felhelyezésük 1-2 napot vesz igénybe. A külső kialakítások vannak hátra és a terepmunka. A fűvesítéssel kapcsolatban elmondja, hogy van egy kút a fürdő területén, így a locsolóvíz rendelkezésre áll. Megvan az esély arra, hogy június 12-én 11 órakor átadhassák a fürdőt.

A fürdő és a camping között lévő kerítés helyreállítása szerepel a kivitelezésben, de ennek nincs értelme. Az ügyvezető úr határozott szándéka szerint megszűnik a campingben lakó vendégek szabad átjárása a fürdőbe, így szükség van a kerítés esztétikus és funkcionális cseréjére, mely az önkormányzat feladata, 197 m hosszan szükséges ezt megtenni. Szeretne

felhatalmazást kérni arra, hogy a Termálfürdő és Camping intézmény erre a 197 méterre vonatkozó munkát elvégezhesse a déli és az északi, a projektben szereplő kerítéssel azonos minőségű kerítésszakasz megépítésével. Ennek a költsége mintegy 1,9 millió Ft, 2 millió Ft-os keretet szeretne a testület által jóváhagyatni, amelyből a 197 méter kerítés megépíthető.

A másik kérés, áttekintve a fürdő épületeinek és egyéb részeinek jelenlegi és nyitáskori állapotát, a köház külső homlokzata, illetve a tetejének állapota rendkívül elhanyagolt. Az ezzel kapcsolatos felújítási költségeket felmérték. A tetőhéjázat cseréjére, szigetelésre és egyéb munkálatokra szükség van, mivel az épület jelenleg is beázik és ezáltal az épület használhatósága korlátozott. Átmenetileg nem áll szándékukban ezt az épületet lebontani, vagy komolyabb dolgot kezdeni vele, viszont a központi iroda és egyéb fontos helyiségek kialakításához feltétlenül szükséges a működtetése. Az ajánlatban szerepelnek a felújítás költségei, mely 1.573 ezer Ft nettó összeget jelent. Kéri a Képviselő-testület felhatalmazását, hogy a Termálfürdő és Camping ezt a finanszírozást az önkormányzattól megkapja és a munkálatokat a nyitásig elvégezhesse.

Hutkainé Novák Márta: Érdeklődik, a kerítés végleges lesz?

Erdős Tamás: Igen.

Hutkainé Novák Márta: A költségek felől érdeklődik. Nem az első eset, hogy hozzá kell tenni, de természetesen ezeket a munkákat el kell végezni. Mennyivel növekedtek meg a költségek?

Ladomérszky László István: Korábban kérdésként merült fel, hogy a régi épület hogy fog illeszkedni a képbe. Akkor az volt a válasz, ha megtalálják a funkcióját, hozzányúlnak. Részben megtalálták a funkcióját, de ez újabb kérdést vet fel benne. Az épületben a nyílászárók is rossz állapotban vannak. Át kellene gondolni a felújítást, mert bizonyos munkálatok egymásra épülnek.

A kerítéssel kapcsolatban örül annak, hogy az már végleges lesz. Kérdezi, hogy a camping, az új épület és a telek sarka, a Virág utca sarka közötti kerítés is benne szerepel? Nincs benne, vegyék bele.

Darmos István távozott, az ülés további részén nem vett részt.

Erdős Tamás: A legutóbbi testületi ülésen döntöttek 3 dologban, ami még elvégzendő feladat: 4,8 millió Ft vízcsőcsere (146 m), a szennyvíz gerinccső 2,4 millió Ft, a két kapcsolószekrény 4.550 ezer Ft. Most egy 2 millió Ft-os keretet kérnek, illetve a tetőfelújítás 1.573 ezer Ft. Mintegy 14 millió Ft-tal lépik túl a keretet, plusz a pótmunka 22.486 ezer Ft. Az elszámolás ennek megfelelően készül el, a kisserződött átalányár, az általuk jóváhagyott pótmunka, mely egy feladat, a projekt részét képezi. Ettől független a felsorolt mintegy 14 millió Ft, ami az önkormányzatnak, illetve a fürdő intézménynek egyébként elvégzendő feladata. Nagyjából ez az egyenleg és tovább nem is szeretnének menni.

A Képviselő úr által említett funkcióval kapcsolatban elmondja, hosszasan arról beszéltek, hogy ezt az irodát az öltözőnek a tetőterében alakítanak ki. Ennek a kialakítása jóval nagyobb összegbe kerülne. Az egy későbbi időpontban még a Képviselő-testület elé fog kerülni, hogyan oldják meg az öltöző épületnek a tetőtér hasznosítását. Miután bebontásra került a lenti épület, ami az irodák funkcióját szolgálta, szükséges a változó körülmények miatt a köház átmeneti megtartása. Hosszú távon majd a testület fog dönteni róla.

A munkákkal kapcsolatban ígéretet kaptak arra vonatkozóan, hogy a kivitelezésben a bejárati épületek, illetve a két vizesblokkal azonos külső falfestéssel elvégzik a köház külső

mázolását, kb. 3 m² vakolatjavításra van szükség, mely költségben, időben nem tényező. A falazat kívülről az összes többi épülettel harmonizálva lesz. A tetőhéjazaton a cserép azonos minőségű lesz az összes többi épülettel. Az ablakok, nyílászárók állapota megfelelő.

A kerítés továbbra is probléma. Egy fixen telepített kerítés lenne, ami a wellness központ építését nem érinti, illetve azt kikerüli. Ha a munkaterület megközelítése szempontjából bárhol szükséges, a munkálatok idejére a kerítés elemei kivehetőek. Az északi és a déli homlokzaton a kerítések az épületektől balra és jobbra a sarokig fognak tartani. A teljes északi homlokzaton a kerítés egészen új lesz, a déli homlokzaton szintén ugyanilyen minőségű kerítés lesz. A keleti oldalon a Szalontai utcai kertek végében nem nyúlnak a kerítéshez, az egy jó térelválasztó, melyet zöld sövénnel el lehet takarni. A nyugati oldalhoz most nem nyúlnak, a Virág, Herceg utca sarka és a Suta-patak közötti kerítésszakasszal sok gond van, mert ezt a szakaszt rendszeresen kivágják. A wellness központ beruházásig ott felesleges lenne bármit is építeni. Ott volt egy teherbejáró kapu a szemétszállításra, azt felszámolják és a wellness kapcsán a nyugati kerítést rendbe kell tenni.

Feró István Ferenc: A Pénzügyi Bizottság a szakreferensekkel együtt április elején volt kint először a fürdőben, mivel eléggé döcögősnek látszott az építkezés. Egy hónap után a bizottság ismételt megtekintette a beruházást, ekkor már pozitívabb volt a kép, de még mindig volt lemaradás a két kivitelező munkái között a két bejáratnál. A bizottság május 25-én újabb bejárást tart, mivel az alvállalkozók ezen időpontra készre jelentik az építkezést.

A pótmunkákra és a pénzügyi teljesítésre vonatkozóan elmondja, hogy a májusi bejáráskor 205 millió Ft-ot már kifizettek, számlaképes állapotban volt 75 millió Ft, melyből 57 millió Ft már kifizetés alatt volt. A pénzügyi teljesítés 65-70 %-os állapotban van. A bejáráskor a füvesítés még bizonytalan volt. Az elhatározás komoly, úgy gondolja, hogy meglesz a fürdő, amikor meg kell lennie.

Dr. Hörcsik Richárd: Két témában kell dönteni a Képviselő-testületnek, a kerítés építéséről, mintegy 197 méterről, 2 millió Ft keretösszegben, valamint a kőház tetőhéjazat cseréje, mintegy 1.573.647,-Ft nettó, bruttó 1.888.376,-Ft. Az intézménynek szeretnék ezt az összeget rendelkezésre bocsátani, hogy az ÁFA-t vissza tudja igényelni, így 1.573.647,-Ft.

Az első szavazás a kerítéssel kapcsolatos, aki támogatja, igennel szavazzon.

Jelenlévő képviselők száma: 11 fő – Hajdu Imre nem volt jelen a szavazásnál.

A Képviselő-testület 10 igen szavazattal – egyhangúlag – a következő határozatot hozta:

7950/121/2009. (V.14.) KT. számú

h a t á r o z a t

a Termálfürdő és Campingben elvégzendő beruházásokról

A Képviselő-testület tárgybani szóbeli előterjesztést megtárgyalta és felhatalmazza a Termálfürdő és Camping vezetőjét, hogy az alábbi munkálatokat elvégeztesse:

- **a Termálfürdő és Camping fürdő és camping részét elválasztó 197 m hosszú kerítés cseréjét maximum nettó 2.000.000.Ft értékben.**

A költségek fedezetéül Sárospatak Város Önkormányzata költségvetésének fejlesztési céltartaléka szolgál.

Felelős: a Termálfürdő és Camping vezetője

Határidő: azonnal

Dr. Hörcsik Richárd: Kéri a Képviselő-testületet, aki támogatja a közház tetőcseréjét, igennel szavazzon.

Jelenlévő képviselők száma: 11 fő – Hajdu Imre nem volt jelen a szavazásnál.

A Képviselő-testület 10 igen szavazattal – egyhangúlag – a következő határozatot hozta:

7950/122/2009. (V.14.) KT. számú

h a t á r o z a t

a Termálfürdő és Campingben található belső üdülő tetőhéjazat cseréjéről

A Képviselő-testület tárgybani szóbeli előterjesztést megtárgyalta és felhatalmazza a Termálfürdő és Camping vezetőjét, hogy az alábbi munkálatot elvégeztesse:

- **a Termálfürdő és Camping területén található belső üdülő tetőhéjazat cseréjét 1.573.647,-Ft + ÁFA értékben.**

A költségek fedezetéül Sárospatak Város Önkormányzata költségvetésének fejlesztési céltartaléka szolgál.

Felelős: a Termálfürdő és Camping vezetője

Határidő: azonnal

Dr. Hörcsik Richárd: Megköszöni képviselő társainak a rendkívüli ülésen való részvételt. A Képviselő-testület rendes ülése május 29-én lesz.

Erdős Tamás: Tájékoztatja a Képviselő-testületet és a nyilvánosságot, hogy a fürdő téli medencéjének az üzemelése május végén egy hétre szünetelni fog, így hétfőtől péntekig terjedő időszakban a fürdő egyáltalán nem fog üzemelni. A közüzemi bekötések kapcsán úgy ütemezik a sátor levételét, hogy a kettő egy időben történjen meg. A pontos időpont kijelölésekor a Termálfürdő és Camping vezetője a Zemplén Televízión keresztül is tájékoztatni fogja a lakosságot. Mindenkitől megértést és türelmet kérnek.

Polgármester úr a nyílt ülést bezárt, a Képviselő-testület zárt ülésen folytatta tovább munkáját, melyről külön jegyzőkönyv készült.

K. m. f.

Dr. Szabó Rita s.k.
aljegyző

Dr. Hörcsik Richárd s.k.
polgármester